

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Los enemigos atacan, pero hay buenos augurios.

καὶ οἱ μὲν μάντιες ἐσφαγιάζοντο εἰς¹ τὸν ποταμόν· οἱ δὲ πολέμιοι ἐτόξευον
καὶ ἐσφενδόνων²· ἀλλ' οὐπω ἐξικνοῦντο³· ἐπεὶ δὲ καλὰ ἦν τὰ σφάγια,
ἐπαιάνιζον πάντες οἱ στρατιῶται.

1. εἰς: tradúzcase "en". 2. ἐσφενδόνων: pretérito imperfecto de σφενδονάω. 3. ἐξικνοῦντο: 3ª persona del plural del pretérito imperfecto de ἐξικνέομαι: alcanzar.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἐπεὶ δὲ καλὰ hasta οἱ στρατιῶται (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de βίος "vida" y ἄριστος "el mejor" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Heracles llega a la guarida de la Hidra de Lerna.

εἶχε δὲ ἡ ὕδρα ὑπερμέγεθες σῶμα, κεφαλὰς ἔχον¹ ἑννέα, τὰς μὲν ὀκτῶ
θνητάς, τὴν δὲ μέσην ἀθάνατον. ἐπιβὰς² οὖν ἄρματος, παρεγένετο³ εἰς τὴν
Λέρνην⁴, ὅπου ὁ φωλεὸς αὐτῆς ὑπῆρχε⁵.

1. ἔχον: participio de presente neutro. 2. ἐπιβὰς: participio de aoristo de ἐπιβαίνω. 3. παρεγένετο: el sujeto es Heracles. 4. Λέρνην: de Λέρνη, -ης (ή): Lerna. 5. ὑπῆρχε: ver ὑπάρχω: estar.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde εἶχε δὲ hasta ἀθάνατον. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de γράφω "escribir" y de μέτρον "medida" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).